



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**

172-я сессия

Женева, 20–23 июня 2017 года

Пункт 16 предварительной повестки дня

Рассмотрение на основе консенсуса вопроса

об использовании термина «ГТП ООН»

в официальных документах в рамках

Соглашения 1998 года

**Предложение по решению об использовании
термина «ГТП ООН» в официальных документах
в рамках Соглашения 1998 года****Передано секретариатом***

Воспроизведенный ниже текст был передан секретариатом. В его основу положен неофициальный документ WP.29-171-30, распространенный в ходе сорок девятой сессии Исполнительного комитета (АС.3) (ECE/TRANS/WP.29/1129, пункты 138–140). Предлагаемое решение нацелено на согласование формата аналогичных терминов, используемых в рамках эквивалентных соглашений, таких как Соглашение 1958 года, и тем самым на усовершенствование процесса осуществления Соглашения 1998 года без внесения в него поправок. Оно представляется АС.3 для рассмотрения и голосования на его сессии в июне 2017 года.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/254, пункт 159, и ECE/TRANS/2016/28/Add.1, направление работы 3.1) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



Решение

1. Договаривающиеся стороны Соглашения 1998 года о введении глобальных технических правил для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, от 25 июня 1998 года (Соглашение 1998 года), представленные Исполнительным комитетом в соответствии со статьей 3 Соглашения 1998 года,
2. *желая* ввести глобальные технические правила, обеспечивающие высокие уровни рабочих характеристик колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, в области безопасности, охраны окружающей среды, эффективности использования энергии и защиты от угона,
3. *принимая во внимание*, что Соглашение 1998 года о введении глобальных технических правил для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, было открыто для подписания в Женеве 25 июня 1998 года,
4. *принимая во внимание*, что Соглашение способствует облегчению торговли между Договаривающимися сторонами колесными транспортными средствами, предметами оборудования и частями, отвечающими высоким уровням безопасности и охраны окружающей среды,
5. *принимая во внимание* решение, принятое на его сорок девятой сессии, о согласовании сокращенного термина для глобальных технических правил с аналогичными терминами, которые используются в рамках эквивалентных соглашений, таких как Соглашение 1958 года, чтобы тем самым усовершенствовать процесс осуществления Соглашения 1998 года без внесения в него поправок,
6. *постановляют*, что в официальных документах в рамках Соглашения 1998 года может использоваться термин «ГТП ООН». Это решение не изменяет Соглашения 1998 года, в котором применяется термин «глобальные технические правила».